



Bozen / Bolzano, 20.12.2017

Trasmissione mediante PEC

Übermittlung mittels ZEP

An alle Bieter der Ausschreibung

A tutti i partecipanti alla gara

Zur Kenntnis:

An den Direktor der Abteilung 11. Hochbau

Per conoscenza:

Gustavo Mischi

An den Direktor des Amtes 11.1 Amt für Hochbau Ost

Andrea Segal, RUP

An die Agentur für Presse und Kommunikation

ALLE IM HAUSE

**22.01.008.091.01.0 Mitteilung eines
endgültigen Zuschlages nach Art. 76
Abs. 5 GvD Nr. 50/2016**

**22.01.008.091.01.0 Comunicazione di
aggiudicazione definitiva ai sensi
dell'articolo 76 comma 5 D.lgs. n. 50/2016**

Offenes Verfahren zur Vergabe folgender
Architektur- und Ingenieurdienstleistungen:

**Planung, Bauleitung,
Sicherheitskoordinierung**

für das Bauvorhaben:

**Kraftfahrzeugamt – Landesprüfstelle für
Fahrzeuge – Vereinigung der
Dienststellen in einem
Kompetenzzentrum für Fahrzeuge in
Bozen.**

Procedura aperta per l'appalto del seguente
servizio attinente all'architettura ed
all'ingegneria:

**progettazione, direzione lavori,
coordinamento sicurezza**

per l'opera:

**Ufficio Motorizzazione – Centro Revisioni –
Unificazione dei servizi in un Centro di
competenza della Motorizzazione a
Bolzano.**

Tabaus Nr.

25/2017

Tabaus n.

Einheitscode CUP

B51E16000560003

Codice CUP

CIG

7275135F4F

CIG

Gesamtausschreibungshonorar

€ 203.451,12

Onorario complessivo a base di gara



Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

**Bietergemeinschaft/ associazione temporanea
Ennequadro Engineering s.r.l. (Beauftragte/ mandataria)**

Vertragspreis (ohne Vor- und
Fürsorgebeiträge und MwSt.)

Importo contrattuale (escluso contributi
previdenziali ed assistenziali e IVA)

€ 128.988,01

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Vergabe laut Niederschrift Sammlung Nr. 73quater vom 15.12.2017 der Abteilung 11 - Amt für Verwaltungsangelegenheiten - an die Bietergemeinschaft mit Ennequadro Engineering GmbH als Beauftragtem zugeschlagen wurde, da diese das wirtschaftlich günstigste Angebot unterbreitet hat.

Si comunica, che giusto verbale raccolta n. 73quater dd. 15.12.2017 della Ripartizione 11 – Ufficio Affari amministrativi - l'associazione temporanea avente quale mandatario Ennequadro Engineering s.r.l. è rimasta aggiudicataria dell'appalto in oggetto, avendo presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

Der Zuschlag ist für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während dieser für die Verwaltung verbindlich wird, nachdem der entsprechende Vertrag abgeschlossen wird.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'aggiudicatario, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale con la stipulazione del contratto.

Der Auftraggeber übermittelt allen Bewerbern und Bietern, die beigelegte Aufstellung der Rangordnung der Bieter, zum Zweck der Erfüllung der Pflichten nach Art. 76 Abs. 5 GvD Nr. 50/2016.

L'amministrazione committente trasmette a tutti i candidati e partecipanti, l'allegato elenco della graduatoria delle ditte, ai fini dell'assolvimento degli oneri previsti dall'articolo 76 comma 5 D.lgs. n. 50/2016.

Gegen die Bekanntmachung, die Ausschreibungsbedingungen und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist nach Art. 120 des Kodexes des Verwaltungsprozesses 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung.

Avverso il bando di gara, il disciplinare di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 120 del Codice del processo amministrativo.

Die Stillhaltefrist vor dem Vertragsabschluss läuft nach 35 Tagen ab Übersendung dieser

Il termine dilatorio per la stipulazione del contratto di cui all'art. 39, primo comma, L.P. n.



Mitteilung gemäß Artikel 39, Abs. 1, L.G. Nr.
16/2015 ab.

16/2015, scade decorsi 35 giorni dall'invio della
presente comunicazione.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Geschäftsführender Amtsdirektor

Il direttore d'ufficio reggente

Sascha Aufderklamm
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage / Allegati:
Niederschrift der Vergabe / verbale di gara